

Trong thực tế, thủ tục công nhận bằng tốt nghiệp có thể phức tạp và dẫn đến nhiều rắc rối và chi phí. Trường đại học có thể yêu cầu dịch luận văn thạc sỹ (hoặc luận án tiến sỹ) sang tiếng Ba Lan. Có thể có vấn đề với việc hoàn thành các chương trình thực tập cần thiết, mà những chương trình đó có thể kéo dài lâu và người thực tập không được trả tiền công.

Người quản lý đơn vị tổ chức (trường đại học hoặc khoa) mà hội nghị của đơn vị đó quy định mức lệ phí, nhận xét chi phí đi học các môn và chi phí đi thi các kỳ thi. Chi phí công nhận bằng tốt nghiệp có thể khác ở mỗi trường đại học. Lệ phí phải được nộp bất kể thủ tục công nhận bằng tốt nghiệp có kết quả như thế nào. Nếu người nộp đơn có tình trạng tài chính khó khăn thì chủ tịch hội nghị công nhận bằng tốt nghiệp có thể giảm mức lệ phí hoặc cho người đó được miễn lệ phí, với điều kiện là người đó có đề nghị như vậy.

CÔNG NHẬN CÁC HỌC VỊ

Học vị được cấp bởi cơ quan hữu quan hoạt động trong hệ thống đào tạo đại học của nước thành viên Liên Minh Châu Âu, của OECD hoặc của EFTA được công nhận là tương đương với học vị tương tự của Ba Lan.

Nếu học vị được cấp tại nước không phải là nước thành viên Liên Minh Châu Âu, của OECD hoặc của EFTA, hoặc tại nước không ký hiệp định quốc tế với Ba Lan, thì phải tiến hành thủ tục công nhận học vị đó.

Cơ quan có thẩm quyền tiến hành thủ tục công nhận học vị nước ngoài là các hội nghị của các đơn vị tổ chức của các cơ quan Ba Lan hoặc các viện khoa học có quyền cấp học vị tiến sỹ khoa học (tiếng Anh là doctor habilitatus) trong lĩnh vực khoa học hoặc nghệ thuật thuộc ngành khoa học hoặc nghệ thuật nhất định, mà bằng tốt nghiệp nước ngoài được cấp liên quan đến ngành học đó.

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập: <http://www.nauka.gov.pl/en/recognition-of-academic-qualifications/legal-acts.html>



Quý Diễn đàn Di cư Ba Lan

Từ năm 2007, chúng tôi đã và đang giúp đỡ người nước ngoài cư trú ở Ba Lan và người Ba Lan cư trú ở nước ngoài.

số 5/14, phố Szpitalna, Vác-sa-va
điện thoại +48 22 110 00 85 và +48 692 913 993
Thứ Hai - Thứ Sáu từ 10:00 đến 17:00
Số KRS: 0000272075

info@forummigracyjne.org
zapisy@forummigracyjne.org
www.forummigracyjne.org



Cảng an toàn.

Dự án „Hỗ trợ sự hội nhập người nước ngoài trên lãnh thổ vùng Mazowsze” được tài trợ một phần từ Chương trình Quỹ Tự nạn, Di cư và Hội nhập Quốc gia



Tác giả chịu toàn bộ trách nhiệm về nội dung ấn phẩm. Ủy ban Châu Âu và Bộ Nội vụ và Hành chính không chịu trách nhiệm về cách thức sử dụng những thông tin được cung cấp.

CÔNG NHẬN CÁC BẰNG TỐT NGHIỆP Ở BA LAN | THÔNG TIN DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI Ở BA LAN



CÔNG NHẬN CÁC BẰNG TỐT NGHIỆP Ở BA LAN

Quy trình công nhận bằng tốt nghiệp trường đại học và công nhận các học vị ở Ba Lan có thể rất đơn giản, nhưng cũng có thể rất phức tạp. Giáo viên, bác sỹ, y tế, kỹ sư, chuyên gia công nghệ tin học, thợ điện, kế toán – mỗi nghề nghiệp sẽ có con đường khác nhau để được công nhận bằng tốt nghiệp hoặc quyền hành nghề.

Tình trạng pháp lý đối với ngày 01.12.2019 | Ấn phẩm miễn phí



Cách thức công nhận bằng tốt nghiệp nước ngoài với mục đích lao động ở Ba Lan chủ yếu phụ thuộc vào việc bằng đó được cấp ở nước nào cũng như vào việc nghề nghiệp bạn định hành nghề có thuộc loại nghề nghiệp được kiểm soát hay không.

CÁC NGHỀ NGHIỆP ĐƯỢC KIỂM SOÁT

Ở Ba Lan có một nhóm nghề nghiệp đặc biệt là nghề nghiệp được kiểm soát. Đó là những nghề nghiệp mà cần phải có giấy phép nhất định, mới được hành nghề những nghề nghiệp đó. Giấy phép này được cấp sau khi người xin giấy phép đã thỏa mãn các điều kiện được quy định trong pháp luật (ví dụ: đã thi đỗ, đã hoàn thành quá trình thực tập nghề nghiệp cần thiết, đã tốt nghiệp khóa đào tạo phù hợp...).

Để tìm hiểu về danh sách các nghề nghiệp được kiểm soát, bạn có thể truy cập trang web: <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/regprof/index.cfm?action=regprofs>

Trên danh sách đó, có một số nghề nghiệp phổ biến, ví dụ: bác sỹ, chuyên gia vật lý trị liệu, dược sỹ, người làm kính mắt, bác sỹ thú y, người chăm sóc người già, kiến trúc sư, kỹ sư, giáo viên, nhà sư phạm, nhà điều trị tâm lý, thợ điện...

Để hành nghề những nghề nghiệp nêu trên, bạn sẽ cần có sự chứng nhận của trình độ chuyên môn của bạn. Thủ tục này không liên quan gì đến thủ tục xin giấy phép lao động ở Ba Lan bởi những người phải có giấy phép như vậy. **Có ý nghĩa là việc bạn đã được chứng nhận trình độ chuyên môn không tương đương với việc bạn được cấp giấy phép lao động ở Ba Lan. Có ý nghĩa là sau khi bạn được chứng nhận trình độ chuyên môn, bạn phải xin thêm giấy phép lao động.**

CÁC NGHỀ NGHIỆP KHÔNG ĐƯỢC KIỂM SOÁT

Khi một nghề nghiệp nào đó không phải là nghề nghiệp được kiểm soát ở Ba Lan, người sử dụng lao động trực tiếp quyết định về việc công nhận trình độ chuyên môn được kiểm ở nước ngoài. Người sử dụng lao động có quyền yêu cầu bạn nộp giấy chứng nhận việc bằng của nước ngoài tương đương với bằng của Ba Lan, hoặc yêu cầu bạn cung cấp thông tin về trình độ học vấn ở nước ngoài.

VIỆC CÔNG NHẬN CÁC BẰNG TỐT NGHIỆP TRƯỜNG ĐẠI HỌC NƯỚC NGOÀI VÀ HỌC VỊ NƯỚC NGOÀI

Bằng tốt nghiệp đại học là bằng được cấp bởi cơ quan hữu quan hoạt động trong hệ thống đào tạo đại học của nước thành viên Liên Minh Châu Âu, của OECD hoặc của EFTA, sau khi người được cấp bằng đã tốt nghiệp:

- chương trình học đại học 3 năm hoặc chương trình học đại học cấp một kéo dài ít nhất 3 năm – ở Ba Lan, bằng này chứng nhận việc người được cấp bằng đã tốt nghiệp chương trình học đại học cấp một (cử nhân);
- chương trình học đại học cấp hai hoặc chương trình học đại học hợp nhất kéo dài ít nhất 4 năm – ở Ba Lan, bằng này chứng nhận việc người được cấp bằng đã tốt nghiệp chương trình học đại học cấp hai (thạc sỹ).

Bằng tốt nghiệp đại học nước ngoài được cấp bởi cơ quan hoạt động tại nước không thuộc nhóm nước nêu trên, có thể được công nhận là tương đương với bằng tốt nghiệp tương tự của Ba Lan căn cứ vào hiệp định quốc tế hoặc (nếu không có hiệp định đó) theo thủ tục công nhận bằng.

Nếu bạn cần có thông tin dưới dạng văn bản về khả năng công nhận bằng tốt nghiệp nước ngoài ở Ba Lan, chẳng hạn như với mục đích đi làm việc hoặc tiếp tục học đại học, bạn có thể nộp lên Đại lý Trao đổi Đại học Quốc gia (NAWA) đơn đề nghị cấp văn bản như vậy (<https://nawa.gov.pl/>).

THỦ TỤC CÔNG NHẬN BẰNG TỐT NGHIỆP

Thủ tục công nhận bằng tốt nghiệp là thủ tục công nhận bằng tốt nghiệp đại học được cấp bởi trường đại học ở nước khác. Nếu bạn thành công tiến hành thủ tục này thì bạn có thể sử dụng học vị Ba Lan.

THỦ TỤC CÔNG NHẬN BẰNG TỐT NGHIỆP ĐƯỢC TIẾN HÀNH THẾ NÀO?

Cơ quan có thẩm quyền công nhận bằng tốt nghiệp đại học là các đơn vị tổ chức của trường đại học Ba Lan có thẩm quyền cấp học vị tiến sỹ (tiếng Anh: doctor) trong một lĩnh vực khoa học hoặc nghệ thuật nhất định, tương đương với lĩnh vực chương trình đại học được tốt nghiệp ở nước ngoài.

Để được công nhận bằng tốt nghiệp, phải nộp đơn đề nghị lên hội nghị khoa hoặc hội nghị khoa học. Kèm theo đơn đề nghị phải nộp:

- bản gốc và bản sao bằng tốt nghiệp đại học được cấp ở nước ngoài mà người nước ngoài muốn được công nhận ở Ba Lan;
- bản sao bằng kết quả học tập hoặc bằng tốt nghiệp trường trung học mà căn cứ vào bằng đó, người đệ đơn được tuyển sinh vào chương trình đại học dẫn đến việc cấp bằng tốt nghiệp;
- lý lịch bằng tiếng Ba Lan;
- giấy thông báo rằng bằng tốt nghiệp được cấp ở nước ngoài chưa bao giờ là đối tượng của thủ tục công nhận tại bất kỳ trường đại học Ba Lan khác.

Trước khi công nhận bằng tốt nghiệp, hội nghị có thể ra nghị quyết về việc ứng cử viên phải đi học một số môn hoặc thi đỗ một số kỳ thi nhất định. Bình thường, điều đó liên quan đến việc phải chịu chi phí đi dự buổi học và chi phí đi thi. Thủ tục công nhận bằng tốt nghiệp nên được hoàn thành trong thời hạn 3 tháng kể từ ngày nộp các giấy tờ cần thiết hoặc trong thời hạn một tháng kể từ khi học xong các môn cần thiết và thi đỗ các kỳ thi.

Trong trường hợp hội nghị bác bỏ đề nghị công nhận bằng tốt nghiệp, người nộp đơn có quyền nộp đơn khiếu nại lên hiệu trưởng. Thời hạn nộp đơn khiếu nại này không được quy định cụ thể.

Nếu hội nghị cấp quyết định về việc công nhận bằng tốt nghiệp thì người đệ đơn được cấp giấy chứng nhận xác nhận việc bằng tốt nghiệp được cấp ở nước ngoài tương đương với bằng tốt nghiệp đại học ở Ba Lan. Giấy xác nhận đó phải được xuất trình cùng với bản gốc bằng tốt nghiệp đại học được cấp ở nước ngoài.